



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 26909:2010

01-julij-2010

Nadomešča:
SIST EN ISO 2162-3:1998

Vzmeti - Slovar (ISO 26909:2009)

Springs - Vocabulary (ISO 26909:2009)

Federn - Begriffe (ISO 26909:2009)

Ressorts - Vocabulaire (ISO 26909:2009)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 26909:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af86-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

ICS:

| | | |
|-----------|---|--|
| 01.040.21 | Mehanski sistemi in deli za splošno rabo (Slovarji) | Mechanical systems and components for general use (Vocabularies) |
| 21.160 | Vzmeti | Springs |

SIST EN ISO 26909:2010

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 26909:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 26909

April 2010

ICS 01.040.21; 21.160

Supersedes EN ISO 2162-3:1996

English Version

Springs - Vocabulary (ISO 26909:2009)

Ressorts - Vocabulaire (ISO 26909:2009)

Federn - Begriffe (ISO 26909:2009)

This European Standard was approved by CEN on 9 April 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 26909:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

Foreword

The text of ISO 26909:2009 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 227 “Springs” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 26909:2010.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 2162-3:1996.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 26909:2009 has been approved by CEN as a EN ISO 26909:2010 without any modification.

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 26909:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
26909

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2009-07-01

Springs — Vocabulary

Ressorts — Vocabulaire

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>



Reference number
Numéro de référence
ISO 26909:2009(E/F)

© ISO 2009

ISO 26909:2009(E/F)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT
DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2009

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

| Contents | Page |
|---|-------------|
| Foreword..... | v |
| Introduction | vii |
| Scope | 1 |
| Terms and definitions | 1 |
| 1 General features of springs..... | 1 |
| 2 Application of springs in machinery and engineering | 3 |
| 3 Layout and nomenclature of springs | 8 |
| 4 Specification requirements | 15 |
| 5 Design and calculation | 19 |
| 6 Manufacturing and processing | 33 |
| 7 Testing and inspection | 38 |
| Annex A (informative) Figures illustrating the terms and definitions..... | 42 |
| Annex B (informative) Grouping of terms for springs..... | 69 |
| Bibliography | 81 |
| Alphabetical index | 82 |
| French alphabetical index (Index alphabétique)..... | 84 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 26909:2010
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

| Sommaire | Page |
|---|-------------|
| Avant-propos | vi |
| Introduction | viii |
| Domaine d'application | 1 |
| Termes et définitions | 1 |
| 1 Caractéristiques générales des ressorts | 1 |
| 2 Application des ressorts dans les machines et l'ingénierie | 3 |
| 3 Modèles et nomenclature des ressorts | 8 |
| 4 Exigences de spécification | 15 |
| 5 Conception et calcul | 19 |
| 6 Fabrication et traitement | 33 |
| 7 Essai et contrôle | 38 |
| Annexe A (informative) Figures illustrant les termes et définitions | 42 |
| Annexe B (informative) Classification de la terminologie relative aux ressorts | 75 |
| Bibliographie | 81 |
| Index alphabétique anglais (Alphabetical index) | 82 |
| Index alphabétique | 84 |

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 26909 was prepared by Technical Committee ISO/TC 227, *Springs*.

This first edition of ISO 26909 cancels and replaces ISO 2162-3:1993, which has been technically revised.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

ISO 26909:2009(E/F)**Avant-propos**

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 26909 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 227, *Ressorts*.

Cette première édition de l'ISO 26909 annule et remplace l'ISO 2162-3:1993, qui a fait l'objet d'une révision technique.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 26909:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

Introduction

This International Standard provides sufficient terms and definitions relevant to springs to facilitate the discussion of springs among designers, manufacturers and users of springs. The terms identified in this International Standard are applicable to technical documentation for springs.

Terms and definitions from ISO 2162-3 that have not been modified are reproduced in this International Standard.

Certain terms and definitions from ISO 4885 are reproduced in this International Standard.

Terms for materials are not defined in this International Standard to avoid duplication and/or conflict with other International Standards on materials. Terms for non-metallic springs are not within the scope of ISO/TC 227.

Figures relating to the terms are given in Annex A and the grouping of terms is given in Annex B, in order to heighten the understanding of these terms. In particular, the grouping puts the new terms in systematic order.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

ISO 26909:2009(E/F)**Introduction**

La présente Norme internationale fournit une quantité suffisante de termes applicables aux ressorts pour faciliter la discussion entre utilisateurs, concepteurs et fabricants de ressorts. Les termes identifiés dans la présente Norme internationale s'appliquent à la documentation technique pour les ressorts.

Les termes et définitions de l'ISO 2162-3 qui n'ont pas été modifiés sont cités tels quel dans la présente Norme internationale.

Certains termes et définitions de l'ISO 4885 sont cités dans la présente Norme internationale.

Afin d'éviter tout conflit et doublon avec des termes d'autres Normes internationales sur les matériaux, les termes concernant les matériaux sont exclus de la présente Norme internationale. Les termes s'appliquant aux ressorts non métalliques ne sont pas couverts par le domaine des travaux de l'ISO/TC 227.

De façon à améliorer la compréhension des termes, des figures correspondant aux termes sont données dans l'Annexe A et la classification des termes est donnée dans l'Annexe B. En particulier, les nouveaux termes sont placés de façon systématique.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 26909:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb36af66-6405-47db-835f-572778dd642b/sist-en-iso-26909-2010>

Springs — Vocabulary

Ressorts — Vocabulaire

Scope

This International Standard specifies terms and definitions commonly used in the metal springs industry. Specifically, these terms appear in technical product documentation. Heat-treatment and surface-treatment terms pertinent to springs are included.

Terms are grouped into the following seven categories:

- a) general features of springs;
- b) application of springs in machinery and engineering;
- c) layout and nomenclature of springs;
- d) specification requirements;
- e) design and calculation;
- f) manufacturing and processing;
- g) testing and inspection.

The hierarchical structure of terminology in each category is given in Annex B.

Terms and definitions

1 General features of springs

1.1 spring

mechanical device designed to store energy when deflected and to return the equivalent amount of energy when released

Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les termes et définitions les plus couramment utilisés dans le domaine des ressorts métalliques. Ces termes apparaissent spécifiquement dans la documentation technique du produit. Les termes de traitement thermique et de traitement de surface spécifiques aux ressorts sont inclus.

Les termes sont classés dans les sept catégories suivantes:

- a) caractéristiques générales des ressorts;
- b) application des ressorts dans les machines et l'ingénierie;
- c) modèles et nomenclature de ressorts;
- d) exigences de spécification;
- e) conception et calcul;
- f) fabrication et traitement;
- g) essai et contrôle.

La structure hiérarchique du vocabulaire dans chaque catégorie est donnée dans l'Annexe B.

Termes et définitions

1 Caractéristiques générales des ressorts

1.1 ressort

dispositif mécanique conçu pour emmagasiner de l'énergie lorsqu'il est déformé et en restituer la même quantité lorsqu'il est relâché